

Bilag til f. t. beslutn. vedr. Republikken Tadjikistan

ARTIKEL 4

Bistand uden anmodning

De kontraherende parter yder, så vidt deres love, administrative bestemmelser og andre retsinstrumenter tillader det, hinanden bistand uden forudgående anmodning, hvis de skønner det nødvendigt for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig når de kommer i besiddelse af oplysninger vedrørende:

- handlinger, som udgør eller synes at udgøre transaktioner, der er en overtrædelse af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for en anden kontraherende part
- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre transaktioner, der er en overtrædelse af toldlovgivningen
- varer, som vides at være genstand for transaktioner, der er en overtrædelse af toldlovgivningen
- fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de er eller har været involveret i transaktioner, der er en overtrædelse af toldlovgivningen
- transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med transaktioner, der er en overtrædelse af toldlovgivningen.

ARTIKEL 5

Fremsendelse/meddelelse

På anmodning af den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med sine love og administrative bestemmelser alle nødvendige forholdsregler til

- at fremsende alle dokumenter
- at meddele alle beslutninger

der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds område. I så fald finder artikel 6, stk. 3, anvendelse på anmodningerne om fremsendelse eller meddelelse.

ARTIKEL 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

603 Fremsatte lovforslag (undt. finans- og tillægsbev.lovforslag)

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. Den nødvendige dokumentation til efterkommelse heraf vedlægges anmodningen. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal omgående bekræftes skriftligt.
2. Anmodningerne i henhold til stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
 - a) navn på den bistandssøgende myndighed
 - b) den ønskede foranstaltning
 - c) genstand og begrundelse for anmodningen
 - d) love, regler og andre implicerede retsinstrumenter
 - e) en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er genstand for undersøgelserne
 - f) et sammendrag af alle relevante kendsgerninger og af allerede gennemførte undersøgelser.
3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed andet acceptabelt sprog.
4. Hvis anmodningen ikke opfylder de formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; dette berører dog ikke eventuelle forsigtighedsforanstaltninger.

ARTIKEL 7

Efterkommelse af anmodningerne

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen leverer den bistandssøgte myndighed inden for rammerne af sine beføjelser og sine disponible ressourcer, som om den handlede for egen regning eller på anmodning af andre myndigheder fra samme part i denne protokol, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage. Denne bestemmelse finder anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke anmodningen er blevet overdraget af den bistandssøgte myndighed i henhold til denne protokol, når denne ikke er i stand til selv at handle.
2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med gældende love og